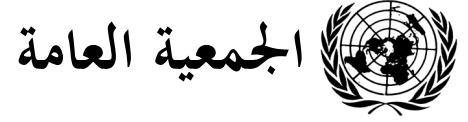


Distr.: General
25 September 2012
Arabic
Original: English



مجلس حقوق الإنسان
المنتدى المعني بالأعمال التجارية وحقوق الإنسان
الدورة الأولى
البند ١ من جدول الأعمال المؤقت
جدول الأعمال وتنظيم العمل
٤-٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢

جدول الأعمال المؤقت وشروحه

مذكرة مقدمة من الأمانة

جدول الأعمال المؤقت

- ١- جدول الأعمال وتنظيم العمل
- ٢- من المبادئ إلى الممارسة: كيف يمكن للمجتمع العالمي أن يكفل احترام الأعمال التجارية لحقوق الإنسان؟
- ٣- تقييم الخطوات الأولى نحو تنفيذ المبادئ التوجيهية بشأن الأعمال التجارية وحقوق الإنسان
- ٤- تحديات تنفيذ المبادئ التوجيهية
- ٥- الخاتمة: الطريق إلى الأمام

الشروح

١ - جدول الأعمال وتنظيم العمل

مكان انعقاد الدورة

عملاً بقرار مجلس حقوق الإنسان ٤/١٧، ستُعقد الدورة الأولى للمنتدى المعني بالأعمال التجارية وحقوق الإنسان في جنيف يومي ٤ و ٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢. وسُيُعرض على المنتدى جدول الأعمال المؤقت الوارد في هذه الوثيقة. ويرد في المرفق الأول برنامج عمل مؤقت للدورة.

الجلسة الافتتاحية

من المقرر أن يدلي رئيس مجلس حقوق الإنسان ببيان افتتاحي. وبعد ذلك سيُدلي ببيان كل من مفوضة الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان، ورئيس المنتدى المعني بالأعمال التجارية وحقوق الإنسان، ورئيس الفريق العامل المعني بمسألة حقوق الإنسان والشركات عبر الوطنية وغيرها من مؤسسات الأعمال.

الوثائق

ترد في المرفق الثاني قائمة بوثائق الدورة. وإضافة إلى التوزيع الاعتيادي للوثائق، ستُتاح الوثائق الرسمية للدورة في موقع مجلس حقوق الإنسان على شبكة الإنترنت على العنوان التالي: [www.ohchr.org/EN/Issues/Business/Pages/ ForumonBusinessandHR2012.aspx](http://www.ohchr.org/EN/Issues/Business/Pages/ForumonBusinessandHR2012.aspx).

الاتجاهات والتحديات القائمة في مجال تنفيذ المبادئ التوجيهية، والحوار المتعدد الجهات صاحبة المصلحة

عملاً بقرار مجلس حقوق الإنسان ٤/١٧، سيناقش المنتدى السنوي المعني بالأعمال التجارية وحقوق الإنسان الاتجاهات والتحديات القائمة في مجال تنفيذ المبادئ التوجيهية بشأن الأعمال التجارية وحقوق الإنسان: تنفيذ إطار الأمم المتحدة المعنون "الحماية والاحترام والإنصاف"، بما في ذلك التحديات التي تعترض بعض القطاعات، والبيئات التشغيلية أو تلك المتعلقة بحقوق معينة أو فئات معينة، وسيحدد المنتدى كذلك الممارسات الجيدة.

وبعد تقديم العروض والمقدمات لحلقات النقاش في مستهل كل بند من بنود جدول الأعمال، ستُجرى مناقشات مفتوحة يُدعى جميع المشاركين إلى الإسهام فيها على أساس صحيفة توقيع.

وقد أنشئ المنتدى أيضاً بهدف تعزيز الحوار والتعاون فيما بين جميع الجهات صاحبة المصلحة بشأن المسائل المتصلة بالأعمال التجارية وحقوق الإنسان. وصُمم برنامج العمل وشُكلت أفرقة النقاش بحيث تحقق الهدف الذي حددته الدول الأعضاء في مجلس حقوق الإنسان.

٢- من المبادئ إلى الممارسة: كيف يمكن للمجتمع العالمي أن يكفل احترام الأعمال التجارية لحقوق الإنسان؟

سينظر الجزء الرفيع المستوى من المنتدى في الكيفية التي يمكن بها لأصحاب المصلحة المعنيين ضمان العمل بالمبادئ التوجيهية بشأن الأعمال التجارية وحقوق الإنسان وجعل هذه المبادئ جزءاً من الممارسة اليومية للدول ومؤسسات الأعمال. ومن المتوقع أن ينظر المنتدى، في إطار هذا الجزء، في أفضل السبل لتعزيز الحوار والتعاون بين أصحاب مصلحة متعددين في مجال الأعمال التجارية وحقوق الإنسان.

وسوف يتحدث في المنتدى عدد من المتحدثين الرئيسيين.

٣- تقييم الخطوات الأولى نحو تنفيذ المبادئ التوجيهية بشأن الأعمال التجارية وحقوق الإنسان

في إطار هذا البند من جدول الأعمال، ستقسم دورة المنتدى إلى جلسات متوازية تركز على الخطوات الأولى التي اتخذها أصحاب المصلحة ذوو الصلة حتى الآن، والحالة الراهنة فيما يتعلق بتنفيذ المبادئ التوجيهية والاستفادة منها. وستركز الجلسات المتوازية على ما يلي:

- الجهود التي تبذلها الدول للوفاء بواجبها في منع الآثار الضارة التي تلحقها الأعمال التجارية بحقوق الإنسان، بما في ذلك المبادرات الرامية إلى وضع خطط عمل وطنية لتنفيذ المبادئ التوجيهية؛
- الجهود التي تبذلها المؤسسات الدولية والمنظمات الإقليمية لمواءمة السياسات والأطر بما يتفق ومعايير الأمم المتحدة المتعلقة بالأعمال التجارية وحقوق الإنسان ومناقشة كيفية تحقيق التآزر في هذا المجال؛
- الجهود التي تبذلها منظومة الأمم المتحدة لبدء تجسيد وإدماج المبادئ التوجيهية في صلب السياسات والعمليات؛
- الجهود التي تبذلها مؤسسات الأعمال والجهات الفاعلة الأخرى في قطاع الأعمال التجارية لتعزيز أعمال مسؤولية الشركات عن احترام حقوق الإنسان.

وستركز جلسات أخرى على تنفيذ الركن الثالث من المبادئ التوجيهية، وعلى حصول ضحايا انتهاكات حقوق الإنسان الناجمة عن الأعمال التجارية على الانتصاف الفعال، مع استعراض آليات التظلم القضائية وغير القضائية.

وسيسلط الضوء في الجلسات التي ستُعقد في إطار هذا البند من جدول الأعمال على الاتجاهات الناشئة في تنفيذ الأركان الثلاثة للمبادئ التوجيهية وإطار عمل الأمم المتحدة، كما ستناقش الدروس المستفادة حتى الآن، مع تحديد الممارسات الجيدة الممكنة.

٤ - تحديات تنفيذ المبادئ التوجيهية

في إطار هذا البند من جدول الأعمال، ستركز العروض والمناقشات التي ستشهدتها الجلسات المتوازية على تحديد التحديات الرئيسية التي يواجهها أصحاب المصلحة في تنفيذ المبادئ التوجيهية، بما في ذلك الدول ومؤسسات الأعمال وجهات المجتمع المدني الفاعلة، وغيرها من أصحاب المصلحة المتأثرين. وستتناول الجلسات المواضيع أيضاً التحديات المتعلقة بفئات معينة من أصحاب المصلحة وبقطاعات ومساائل معينة. وقد تركز الجلسات أيضاً على التحديات التي تعترض تنفيذ المبادئ التوجيهية وضمان احترام الأعمال التجارية لحقوق الإنسان في السياقات التالية:

- أنشطة الأعمال التجارية التي تؤثر في الشعوب الأصلية؛
- المناطق المتأثرة بالتراعات؛
- أنشطة المؤسسات الصغيرة والمتوسطة الحجم.

وقد ينظر المشاركون، في إطار جلسات أخرى، في مسألة تنفيذ المبادئ التوجيهية فيما يتعلق بمفاوضات التعاقد بين الدولة والمستثمرين، والدور المحدد للمستثمرين في تعزيز تنفيذ المبادئ التوجيهية، ودور المهنة القانونية.

وستهدف الجلسات التي ستُعقد في إطار هذا البند إلى الإسهام في فهم التحديات القائمة والمحتملة التي تواجهها مختلف فئات أصحاب المصلحة، مما يمهد الطريق لحوار أوسع نطاقاً بين أصحاب المصلحة. ويضاف إلى ذلك، أنه من خلال تحديد التحديات وطبيعتها، يمكن أن تتناول المناقشات أيضاً الممارسات الجيدة الممكنة والدور الذي يمكن أن يقوم به أصحاب المصلحة لضمان التنفيذ الفعال للمبادئ التوجيهية، ومن ثم تعزيز حماية حقوق الإنسان واحترامها في سياق أنشطة الأعمال التجارية.

٥ - الخاتمة: الطريق إلى الأمام

خلال الجلسة العامة الختامية، سيدي رئيس المنتدى وأعضاء الفريق العامل بملاحظاتهم الختامية، وسيشمل ذلك تأملات فيما يتعلق بالتعلم الجماعي الذي حققه

المنتدى من حيث تجارب أصحاب المصلحة، والممارسات الجيدة التي نوقشت، والتحديات والحلول التي حُددت. وستشمل الجلسة أيضاً نقاشاً يمكن فيه لجميع المشاركين الإدلاء بآرائهم، وسيركز النقاش على الخطوات المقبلة لتعزيز تنفيذ المبادئ التوجيهية من جانب الدول وقطاع الأعمال التجارية وأصحاب المصلحة الآخرين، وتعزيز استفادتهم منها، وتحسين فرص وصول الأشخاص المتأثرين إلى سبل الانتصاف.

المرفق الأول

برنامج العمل

الثلاثاء، ٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢		
١٨/٠٠ - ١٥/٠٠	١٥/٠٠ - ١٣/٠٠	١٣/٠٠ - ١٠/٠٠
<p>الافتتاح</p> <p>الجلسات المواضيعية</p> <p>تقييم الخطوات الأولى نحو تنفيذ المبادئ التوجيهية بشأن الأعمال التجارية وحقوق الإنسان (تابع)</p>	<p>كلمات ترحيب وملاحظات افتتاحية يدلي بها رئيس مجلس حقوق الإنسان</p> <p>ملاحظات يدلي بها رئيس المنتدى المعني بالأعمال التجارية وحقوق الإنسان</p> <p>ملاحظات تدلي بها مفوضة الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان</p> <p>ملاحظات يدلي بها رئيس الفريق العامل المعني بمسألة حقوق الإنسان والشركات عبر الوطنية وغيرها من مؤسسات الأعمال</p> <p>الجزء الرفيع المستوى</p> <p>تقييم الخطوات الأولى نحو تنفيذ المبادئ التوجيهية بشأن الأعمال التجارية وحقوق الإنسان</p>	<p>تحديات تنفيذ المبادئ التوجيهية</p> <p>تحديات تنفيذ المبادئ الخاتمة: الطريق إلى الأمام التوجيهية (تابع)</p>
الأربعاء ٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢		
١٨/٠٠ - ١٥/٠٠	١٥/٠٠ - ١٣/٠٠	١٣/٠٠ - ١٠/٠٠

المرفق الثاني

الوثائق المعروضة على المنتدى المعني بالأعمال التجارية وحقوق
الإنسان في دورته الأولى

الرمز	العنوان
A/HRC/FBHR/2012/1	جدول الأعمال المؤقت وشروحه؛ مذكرة مقدمة من الأمانة
A/HRC/FBHR/2012/2	مذكرة معلومات أساسية مقدمة من الأمانة
A/HRC/FBHR/2012/3	مذكرة مفاهيمية مقدمة من الفريق العامل المعني بمسألة حقوق الإنسان والشركات عبر الوطنية وغيرها من مؤسسات الأعمال